

國立雲林科技大學

學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：丁唯蓁

系所年級：四創設四 A

研習期間：民國 110 年 4 月至民國 110 年 8 月

一、進修計畫摘要

原本進入大學時便已經有想要就在學期間出國進修的想法，因此在大學的最後一年申請了至日本千葉大學的交換計畫，很幸運的在經過激烈競爭後獲得了機會。對我而言出國進修的目的不只是跳脫自己的舒適圈學習，也是為了體驗不同國家的文化習俗。自幼接收到日本的動畫、藝術、設計等文化刺激，使我對於日本這個國家抱持著相當的興趣，也因為就讀設計系，認識了許多日本優秀的設計作品與設計大師，對於他們認真細心的設計風格非常憧憬，因而選擇了日本千葉大學（国立大学法人千葉大学）進行為期一學期的交換。

千葉縣位於日本的關東，東京的東邊，也是眾所皆知東京迪士尼的所在之處。而位於千葉縣的千葉大學是日本的名校之一，校內共有 10 個學院，其中本次交換的系所工業設計系在日本國內是數一數二的名系，歸屬在工學院之中，與本校設有設計學院稍微不同。在選課方面也有完善的日語課程提供交換生與留學生選課，在聽說讀寫方面都有很完整的課程。而因為千葉大學對於交換生修課學分是有規定的學分數，因此本學期修習了 7 門課共 17 學分，分別如下：

1. Media Mix
2. Basic Visual Communication Design
3. Data Visualization
4. The world she never knows
5. Grasp the essence of matters before doing design
6. Industrial Design Theory
7. Japanese221

二、研修成果與返校後學習的關聯性

日本的學期和台灣不同，一個學期有分成三個階段，因此課程會有 Term 1, Term 2, Term 3 同一個時段不同課程的狀況，加上因為舉辦奧運所以只剩 Term1, 2。而當時日本疫情爆發的緣故，原本預計在 109 學年度秋季進行的交換被迫推遲到了春季，更雪上加霜的是，即使過了半年日本的疫情遲遲不見趨緩，因此官方關閉國門的政策絲毫不見鬆動，而這對於正在苦苦等待出國的交換生來說無疑是投下一枚震撼彈。最後學校方面是以交換生實施全線上授課作為讓國際生得以繼續完成留學，雖說是十分慶幸仍然有交換的機會，但是原先能夠使用學校設施並且對於文化體驗的期待也只能作罷，也非常令我扼腕。在此大概分享上課時的狀況與課堂內容：

(一)Industrial Design Theory：

授課教授：小野健太教授

授課語言：全英文

授課學期：T1&T2

授課學分：2 學分

這堂課的內容基本上是老師會在課堂教授設計的理論以及提供一些和工業設計相關的比較開放式的問題讓你思考，例如說循環經濟設計出的產品是否真的有達到商業經營所需的獲利？環境友善的設計真的有舒緩全球暖化的問題嗎？等等，教授不會糾正你的答案，但是他會提出自己心中理想的解答給你參考，個人認為是一門會推進自己去思考一些哲學問題的課程，我很喜歡這樣的教學方式，大家針對一些沒有正確答案的問題去做討論與激發不同的想法。在這之中也發現日本的設計非常注重『人本』，在這之中也發現日本的設計非常注重『人本』，他們會為了理解使用者而非常用心的研究心理學，是我覺得收穫良多的地方。

1. 作業與考試：完全沒有考試！每週會有課堂回饋，教授會依照課堂回饋打平時成績，最後會有一個報告但也不會很難！非常建議大家可以修這堂課！老師人很好，有什麼問題他都很願意回答！
2. 修課成果：可以學習到日本教授如何培養他們的學生設計思辨的能力，以及使用者中心的設計思維，和我在台灣接受到的教育方式不太一樣，是一個很特別的體驗！

(二)Data Visualization：

授課教授：Juan Carlos Chacon Quitero 教授

授課語言：全英文

授課學期：T1&T2

授課學分：2 學分

因為課程資訊沒有很完整，當初修習這堂課時以為是以圖像化的方式做各種資料的統整，但是後來發現是一堂使用程式編碼做創作的課程。雖然跟一開始的理解不太相同，但因為是自己沒有接觸過的領域所以抱持著學習新知的期待繼續課程。一開始因為對於這個領域十分陌生吃了不少苦頭，但後期也在老師的引導之下逐漸找到方向，最後有所產出，對我來說也是一個十分意外的體驗。

1. 作業與考試：完全沒有考試！是以作品為主的課程，因為這次的學期比較短所以只有兩項作品，基本上以團體作業為主，除了使用編碼創作之外也有 html 和 css 的使用簡介，對於未來有想要學習網頁設計可以說是一個入門課程。但老師的教學方式多是自主學習，所以如果不是很有興趣的同學可能要斟酌修課。
2. 修課成果：有成功架設出可以互動的網站，教授會希望你把作品放在 github 上供其他創作者參考以及以後若自己有興趣的話可以做修正。基本上因為是所有課程中最跳脫我的舒適圈的內容，所以當做出成品時就非常有成就感！教授也很有耐心的引導，但因為真的是一堂比較硬的課程，建議真的對程式編碼或網頁設計有興趣的同學再進行修課。



<https://krystal970901.github.io/Flower-Revolution/>

(三)Basic Visual Communication Design：

授課教授：張益準 教授

授課語言：英文日文參半

授課學期：T1&T2

授課學分：3 學分

是視覺設計的課程，內容偏簡單因為是為了大一大二學生設計的課程，因為線上授課的關係本來應該是整個春季學期的課程，教授將它分成上 T1 只有日本學生上課，國際生從 T2 開始接上。內容是為一個商家設計 Logo 以及活動海報。或許是因為線上的關係和教授的互動很少，且教授的教學方式是以影片進行，所以到了學期末我都沒有見過教授本人，期末原本會有的海報設計展覽也因為疫情取消。

1. 作業與考試：只有作業，期中期末會有兩項評分，一個是 Logo 設計作業，另一個是海報設計，教授會針對我們的作業給予文字的評論，在經過修正後才會進行評分，基本上教授都很樂於給予建議和回饋。
2. 修課成果：Logo 設計和海報設計成品，我選擇的是台南的泰成水果店做設計，因為店家同時也有在賣水果冰，所以藉由重新選擇標準色讓整體店面形象更加清爽，教授對於成果也是正面的評價。基本上也是因為疫情的關係加上教授不喜歡露臉，線上授課都是採錄音和留言的方式進行，很像在交網友，如果有機會可以實體授課的話應該比較不會有這樣互動太少的問題。



Logo & Poster

(四)The world she never knows：

授課教授：黑澤悠 老師(業師)

授課語言：英文日文參半

授課學期：T1

授課學分：3 學分

這堂課是由富士通的業師授課，主要是 UX 設計，題目是假設你要介紹一個你喜歡的東西給一個對這項事物不熟悉的人，你要怎麼介紹它並設計出一個適合這項事物的 UX 設計產品。每堂課老師都會邀請一些學生分享他的設計，並針對他們的設計給出建議，且因為日本當地是可以現場上課的，因此也有很多學生會到課堂上請教老師。不過因為疫情的影響只有一堂現場課，期末也是線上發表的形式。

1. 作業與考試：作業的部分有分最後期末產出 UX 設計產品和平時練習小作業，每週練習有使用者情境以及尋找痛點等，以及老師會希望大家每週尋找自己覺得好的 UX 設計分享給大家。
2. 修課成果：原本在 UX 設計方面就有一些興趣，經過老師的教學之後也有釐清很多以前不太了解的知識，對我來說算是受益良多！每週會有線上或線下的討論，老師的英文雖然不流利但還是可以進行簡單的溝通，雖然還是能感受到一些語言上的隔閡所產生的溝通不良。但老師很有教學熱忱，很貼心的為國際學生把投影片都加上英文的翻譯，個人覺得很推薦日文程度比較不好的同學修他的課程！



(五)Media Mix：

授課教授：Algirdas PASKEVICIUS 教授

授課語言：全英文

授課學期：T1

授課學分：2 學分

這堂課程是由外籍教授 Algis 教授授課，主要是將不同的媒體與商業做結合並創造出新的商業合作專案。這堂課主要是開給國際生所以是全英文授課，但是相對的不是所有的同學都是設計背景出身，因此在分組作業上會有一些能力上的差距，不過在想法的方面他們也都能給出很多新穎的點子，也是一個非常特別的合作經驗。

1. 作業與考試：這堂課的作業不多且都是團體作業，內容是找尋媒體資料介紹與簡單分析，並找尋一個你覺得適合的商業模式去將這個媒體推廣成為一個品牌，例如哈利波特由電影產業跨足觀光樂園產業等等。最後期末會有一個完整的報告使用影片剪輯搭配旁白解說呈現。
2. 修課成果：其實因為疫情的關係都是線上授課學習成效其實並不佳，也因為這堂課並不是開給設計系學生上課，對於美感的要求也不會太嚴苛，授課內容也不會到很設計專業的內容，因此如果是期待學習到專業技能的同學可能不太適合修這門課。但我本身在課程當中有學習到一些新的設計合作案例以及商業模式所以個人其實也滿推薦修習這門課的，重點是教授很可愛，雖然英文口音很重但是很有趣！

(六)Sense Z：

授課教授：鈴木偵之 老師&高野一樹 老師(業師)

授課語言：全日文

授課學期：T2

授課學分：3 學分

這堂課也是 UX 設計的課程，也是請到業師來授課，是 Ridgelinez（富士通子公司）的設計師。不過和黑澤老師的課比較不同的是，他們想要尋找的是 Z 世代會獨有的問題並以 UX 的角度給予解決方案。老師都是使用全日文授課，投影片也不會附上英文，對於日語程度比較差的同學可能會比較吃力。

1. 作業與考試：課堂練習居多，也會有每週的 UX 產品分享，最終需要產出一項 UX 的產品。課堂後也都會有討論的時間，不過一樣的因為疫情的關係只有一堂實體課，其他都是線上授課。
2. 修課成果：雖然也是有些新的收穫，但是相較黑澤老師的課程就少了一些。或許也是因為老師不太會英文的關係，溝通上有很大的差距，幾乎沒有辦法與老師討論，對於像我一樣日文程度沒很好的同學其實也是一大挑戰，基本上不太建議日文不好的人上兩位老師的課。



Seenique Video

(七) Japanese221：

授課教授：小林 老師和李 老師

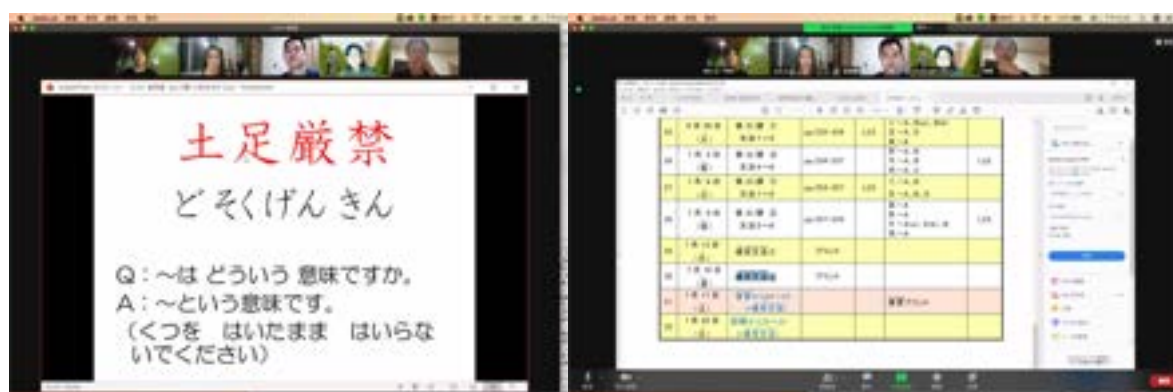
授課語言：全日文

授課學期：T1&T2

授課學分：2 學分

算是大約 N5~N4 程度的課程，是由一位日本老師和中國老師搭配上課，一週有兩堂，每次兩小時，課堂時間都以練習會話與講解文法居多，兩位老師都很細心，也會盡量引導你說日語，有時候可能表達比較弱，他們也很會猜你想表達的意思然後教你怎麼說，對於正在學習日語的學生來說是可以快速增加實戰經驗的課程。我們使用的課本是元氣，在台灣沒有在賣要從日本的亞馬遜訂購所以前兩堂課我都沒有課本可以使用，不過如果是在日本當地購書就不會有這個問題了！

1. 作業與考試：每週都會有背單字以及文法練習的作業。小考都是每個單元的單字十個，課本每個單元單字的數量大概在 40 個左右，加上還要預習文法和寫作作業，加起來作業量其實不少，不過半個學期下來也可以累積很多的詞彙量。大考分成四個階段，大約是兩三個單元合在一起考試，如果平常的考試有認真準備加上作業訂正的話其實大考時負擔不會到很大。
2. 修課成果：四個月連續的日文練習下來有感覺自己的日文能力進步很多尤其是口說，而且因為中文字與漢字有許多相近的用法因此學習下來其實都滿好理解的，老師也都很有耐心很會引導你用日文思考，非常推薦大家修千葉開設的日語課程！



三、本次出國進修經驗與心得分享

這次因為疫情的關係受到了很多限制，日本當時還沒有開放外國人入境所以是以全線上的方式完成了交換。就文化體驗方面真的是大打折扣，畢竟沒有辦法真的入境。甚至因為不確定性因子太多，對方學校的行政流程也無法處理得很快，導致選課時還有一些課程內容不確定的情況發生。不過對我來說真的是一個在其他時期留學不會遇到的處境，算是一個很特別的經驗。今年剛好是輪到東京舉辦奧運，因此日本的學校都提早放假（原本是九月，今年變成七月中就放假），雖然說在新聞當中看到很多反對的聲浪，但真的可以感受到實際上還是有很多人在期待這場奧運的來臨，課堂上也時不時的會討論到這件事，奧運就像是在充滿陰鬱恐懼的疫情時代下最能振奮人心的一場大型活動，透過螢幕也能夠感受得到他們的興奮期待。

在四月到七月上課的過程中，以學習新知的角度而言，讓我收穫最多的是 Carlos 教授的 Data Visualization 課程和黑澤老師的 UX 設計課。Carlos 教授鼓勵我們去挑戰自己學習如何寫程式是我從來沒想過我會接觸的領域，當時其實上課上得非常挫折，但教授說了一句話讓我覺得非常受用：「我知道這個對你們來說很難，但是如果你一直認為你自己做不到、學不起來，那你一定一輩子都不會學會。」也是因為這一席話讓我決定逼自己試著的深入了解編碼系統，也學習出了一些小心得，其實並沒有我想像的那麼困難，真的是只要有心一定可以學會，所以當我最後成功做出一個可以互動的網頁時我非常的興奮感動！另外是黑澤老師的 UX 設計課讓我思考「表層需求」跟「深層需求」的重要性。或許有些痛點解決了之後的確能夠解決部分的問題，但是很多並沒有顧及到更深層的，顧客真正的需求是什麼？或許連他們自己都沒有察覺，要靠著設計師的觀察發現。不得不說日本的設計對於人的觀察非常入微，已經是抽絲剝繭的程度了！

以人文體驗的角度而言，千葉有非常多中國留學生和交換生，其次是台灣，再來才是其他歐美洲的國家。可以認識到的同學非常的多元，有時和他們交流其他國家對於疫情應對的方式也可以看出文化的差異也是新奇之處，相信如果可以實際的接觸到他們應該會有更多的渾話衝擊與震盪，只可惜大家都身處各地，所以上課時就會有個有趣的現象是這裡是白天，但是歐洲的同學是凌晨，就會有視訊時背景從天黑到天亮的狀況。這時候真的很慶幸台灣與日本只有一個小時的時差，不然幾乎每天都要凌晨起床上課真的會受不了！

透過此次的交換也讓我深刻體會到人生真的是有許多事情是很難照著自己的計劃一一前進，總是會有遇到意外以及岔路的時候，雖然疫情使用線上授課讓我們與同學之間的物理距離變得遙遠，但也是間接地發現另一個能夠更快地接觸到異國文化的交流方式。



四、建議事項

今年的交換因為疫情的攪局跟以往有很多的不同，以下有幾點建議是在這樣的情況下我自己的體認，當然最好的情況是明年的同學不會遇到，但無論如何，先準備好計畫隨時可能轉變的大心臟，才能在面臨重大改變的時候快速調整自己的狀態！

1. 心境上：在心情上真的是需要處變不驚，兵來將擋水來土淹，不能自亂陣腳，因為在這樣高度變動的環境下本來就有很多不確定性，若是詢問重要事項沒有得到肯定的回覆，有時只要耐心等待過沒多久就會有答案了。
2. 專業上：我認為其實先找好自己有興趣的領域先了解，到了上課時有些內容即使可能因為語言隔閡聽不懂但還是能大概知道教授在解釋什麼。以千葉大學為例，強烈建議真的要至少有 N4 程度上課比較不吃力，雖然有老師都會使用英語授課，但也有完全不會使用英語（因為是開給日本學生，基本上可能也不會要求老師一定要使用英文）的情況，到時如果日語有一些程度在學習上比較不會有挫折。

最後，感謝國際事務處給予我的各種幫助，也給所有對於交換抱有期待與夢想的同學，只要肯努力抓住機會一定都可以朝你想要的目標前進！

五、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

所屬系所 審核意見	指導老師簽名： 系所主管核章： (*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)
--------------	---

備註：

成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫（活動照片請附簡單文字說明）。

2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。